
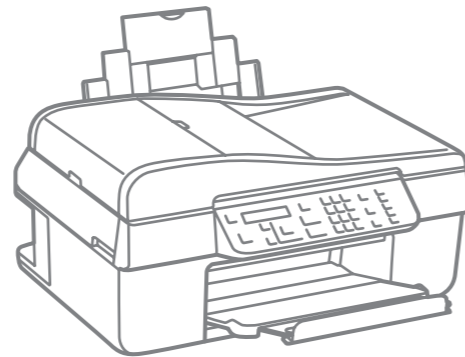


- EN** Start Here
- PL** Rozpocznij tutaj
- CS** Začínáme
- HU** Itt kezdje
- SK** Prvé kroky

 Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.
 Nieprzestrzeganie ostrzeżeń może doprowadzić do obrażeń ciała.
 Varování je nutno respektovat, aby nedošlo ke zranění.
 A figyelmeztetéseket a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.
 Varovania je potrebné dôsledne dodržiavať, aby nedošlo k poraneniu.



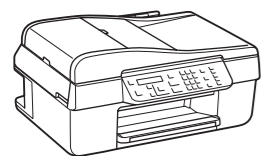
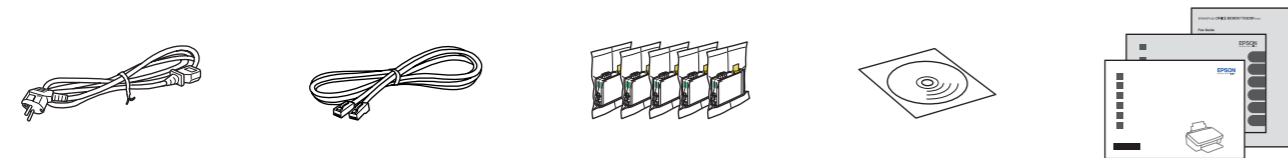
Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
 Printed in XXXXXX

Unpacking
 Rozpakowywanie
 Rozbalení
 Kicsomagolás
 Rozbalenie

1

Contents may vary by location.
 Zawartość może się różnić w zależności od kraju.
 Obsah balení se může lišit podle oblasti.
 A tartalom a helytől függően változhat.
 Obsah sa môže lišit v závislosti od miesta.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
 Otwórz opakowanie pojemnika z tuszem dopiero wtedy, gdy będziesz gotowy, aby zainstalować go w drukarce. Pojemnik z tuszem jest zapakowany próżniowo dla zapewnienia jego niezawodności.
 Neotvírejte balení inkoustových kazet, pokud ji nechcete okamžitě nainstalovat do tiskárny. Kazeta je vakuově balená, což ji udržuje v provozuschopném stavu.
 A tintapatron csomagolását csak a nyomtatóba való behelyezéskor nyissa fel. A patron vákuum-csomagolású, megbízhatóságának megőrzése érdekében.
 Neotvárajte balenie atramentovej kazety, kým nie ste pripravení vložiť ju do tlačiarne. Náplň je vákuovo balená, aby sa zachovala jej spoľahlivosť.



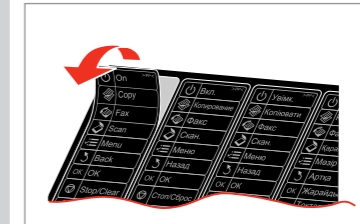
Remove all protective materials.
 Usuń wszystkie materiały ochronne.
 Odstraňte veškeré ochranné materiály.
 Távolítson el minden védőanyagot.
 Odstráňte všetok ochranný materiál.

Attaching Panel Supplement Sticker
 Naklejanie uzupełniającej naklejki na panel
 Nalepení doplňkové nálepky na panel
 Panel pótcímkek hozzáerősítése
 Pripevnenie nálepky na panel

2

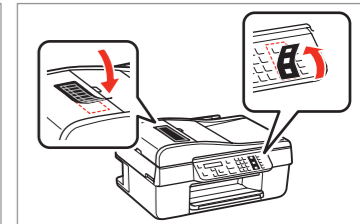
Depending on the location, the supplementary stickers may not be available.
 W zależności od lokalizacji, dodatkowe naklejki mogą nie być dostępne.
 Doplňkové samolepky nemusí být v závislosti na místě k dispozici.
 A helytől függően a pótcímkek lehet, hogy nem állnak rendelkezésre.
 V niektorých lokalitách nemusia byť k dispozícii doplnkové etikety.

1



Peel off.
 Odklej.
 Odlepte.
 Leválasztás.
 Odlepte z podkladu.

2

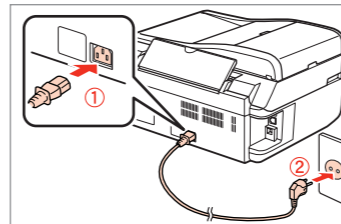


Stick.
 Naklej.
 Nalepte.
 Hozzáerősítés.
 Nalepte na panel.

Turning On and Setting Up
 Włączanie i konfiguracja
 Zapnutí a nastavení
 Bekapcsolás és beállítás
 Zapnutie a nastavenie

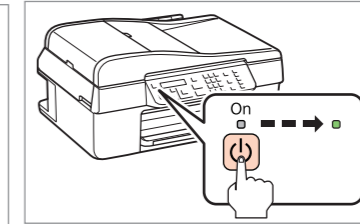
3

1



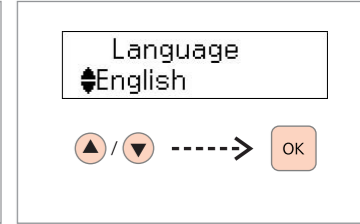
Connect and plug in.
 Połącz przewód z drukarką i podłącz do sieci.
 Připojte do zásuvky.
 Csatlakoztatás és bedugás.
 Pripojte a zapojte do zástrčky.

2



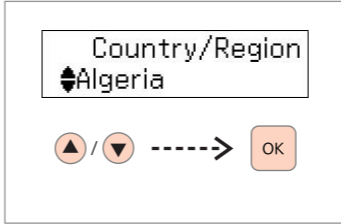
Turn on.
 Włącz.
 Zapněte.
 Bekapcsolás.
 Zapnite.

3



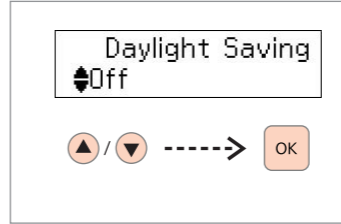
Select a language.
 Wybierz język.
 Vyberte jazyk.
 Nyelv kiválasztása.
 Vyberte jazyk.

4



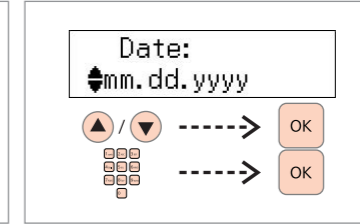
Select.
 Wybierz.
 Vyberte.
 Választás.
 Vyberte.

5



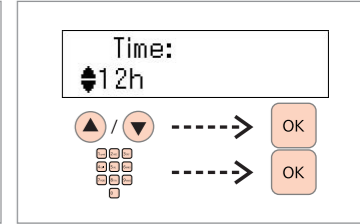
Select.
 Wybierz.
 Vyberte.
 Választás.
 Vyberte.

6



Set the date.
 Ustaw datę.
 Nastavte datum.
 Dátum beállítása.
 Nastavte dátum.

7

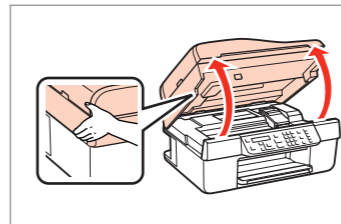


Set the time.
 Ustaw czas.
 Nastavte čas.
 Idő beállítása.
 Nastavte čas.

Installing the Ink Cartridges
 Instalacja pojemników z tuszem
 Instalace inkoustových kazet
 A tintapatronok behelyezése
 Inštalácia atramentových kaziet

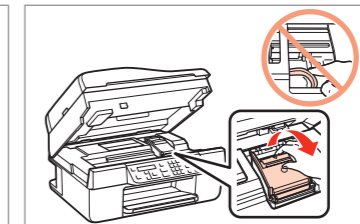
4

1



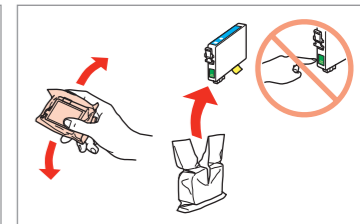
Open.
 Otwórz.
 Otvěřte.
 Nyissa ki.
 Otvorte.

2



Open.
 Otwórz.
 Otvěřte.
 Nyissa ki.
 Otvorte.

3



Shake and unpack.
 Wstrząśnij i rozpakuj.
 Protřeptejte a rozbalte.
 Rázza fel és csomagolja ki.
 Potraste a vybalte.

4

Remove yellow tape.
Zdejmij žółtą taśmę.
Sejměte žlutou pásku.
Távolítsa el a sárga szalagot.
Odstráňte žltú pásku.

5

Install.
Zainstaluj.
Instalujte.
Helyezze be.
Vložte.

6

Press (click).
Wciśnij (styszalne kliknięcie).
Stiskněte (zacvakněte).
Nyomja meg (kattanás).
Zatlačte (zacvakne).

7

Charging ink... Please wait.
Complete Initialization is complete.

Press and wait about 2.5 min.
Naciśnij i poczekaj około 2,5 minuty.
Stiskněte a vyčkejte přibližně 2,5 min.
Nyomja le és várjon kb. 2,5 percig.
Pritlačte a počkajte asi 2,5 min.

The ink cartridges first installed in your printer will be partly used to charge the print head. These cartridges print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
Pojemniki z tuszem zainstalowane w nowej drukarce zostaną częściowo wykorzystane do naładowania głowicy drukującej. Te pojemniki mogą drukować mniejszą ilość stron, niż pojemniki następane.
Inkoustové kazety budú pri prvej instalácii v tiskárni čiastočne využívané na naplnenie tiskovej hlavy. Tieto kazety vytisknú menej stránok v porovnaní s následnými inkoustovými kazetami.
A nyomtatóba először behelyezett tintapatronok részben a nyomtatófej feltöltésére lesznek felhasználva. Ezekkel a patronokkal, a későbbi patronokhoz képest, kevesebb lapot lehet kinyomtatni.
Atramentové kazety, ktoré sú v tlačiarňi prvýkrát sa čiastočne použijú na naplnenie tlačovej hlavy. V porovnaní s inými atramentovými kazetami vytlačia tieto menej strán.

5

Connecting the Phone Cable

Podłączenie kabla telefonicznego
Připojení telefonního kabelu
A telefonkábel csatlakoztatása
Pripojenie telefonného kábla

See the Fax Guide for details on connecting a phone or answering machine.
Szczegółowe informacje na temat podłączenia telefonu lub automatycznej sekretarki zawiera Instrukcja obsługi faksu.
Podrobnosti k připojení telefonu nebo záznamníku naleznete ve Příručce pro faxování.
Egy telefon vagy üzenetrögzítő csatlakoztatására vonatkozó részletekért, lásd a Fax útmutatót.
Podrobnosti o pripojení telefónneho kábla alebo záznamníka nájdete v Sprievodca faxom.

6

Installing the Software

Instalacja oprogramowania
Instalace softwaru
A szoftver telepítése
Inštalácia softvéru

Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Nie podłączaj kabla USB do momentu pojawienia się odpowiedniego polecenia.
Nepřipojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni.
Csak akkor csatlakoztassa az USB kábelt, amikor utasítást kap rá.
Nepripájajte USB kábel, kým nemáte inštrukcie, ako to urobiť.

If this screen appears, click **Cancel**.
Jeżeli pojawi się ten ekran, kliknij **Anuluj**.
V případě zobrazení tohoto okna klepněte na tlačítko **Storno**.
Ha ez a képernyő jelenik meg, kattintson a **Visszavonás** menüpontra.
Ak sa objaví táto obrazovka, kliknite na **Zrušiť**.

If the Firewall alert appears, confirm the publisher is Epson, then allow access for Epson applications.
Jeśli zostanie wyświetlony alarm zapory sieciowej, potwierdź, że wydawcą jest Epson, a następnie umożliw dostęp aplikacjom firmy Epson.
Pokud se objeví upozornění Firewall, potvrďte, že vydavatelem je Epson, a poté povolte přístup pro aplikace Epson.
Amennyiben tűzfal riasztást észlel, igazolja vissza, hogy a kiadó az Epson és engedélyezze a hozzáférést az Epson alkalmazások számára.
Ak sa zobrazí upozornenie aplikácie Firewall, potvrdte, že vydavateľom je spoločnosť Epson, a povolte prístup pre aplikácie spoločnosti Epson.

1

Mac OS X
Windows

Insert.
Włóż.
Vložte.
Helyezze be.
Vložte.

Windows: No installation screen? →
Windows: Brak ekranu instalatora? →
Windows: Niezobrazí se okno instalace? →
Windows: Nem jelent meg a telepítési képernyő? →
Windows: Neobjavila sa obrazovka inštalácie? →

2

Click.
Kliknij.
Klepněte.
Kattintson.
Kliknite.

3

Follow the instructions.
Postępuj według instrukcji.
Postupujte podle pokynů.
Kövessen az utasításokat.
Výkonajte inštrukcie.

4

Check and proceed.
Sprawdź i kontynuuj.
Zkontrolujte a pokračujte.
Ellenőrzés és.
Skontrolujte a pokračujte.

5

Installation complete.
Instalacja zostaje zakończona.
Instalace je dokončena.
Telepítés befejeződött.
Inštalácia je dokončená.

Getting More Information

Więcej informacji
Získání dalších informací
További információk megszerzése
Získanie viac informácií

Basic Operation Guide
Przewodnik po podstawowych funkcjach
Základní uživatelská příručka
Alapvető műveletek útmutató
Príručka pre základnú prevádzku

Fax Guide
Instrukcja obsługi faksu
Příručka pro faxování
Fax útmutató
Sprievodca faxom

User's Guide
Przewodnik użytkownika
Uživatelská příručka
Használati útmutató
Používateľská príručka